

POSZUKIWANIA RODZIN (OSOBA DOROSŁA)

SZABLON



Dokument ukończony w 2025 r.

Ani Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu (EUAA), ani żadna osoba działająca w imieniu EUAA nie ponosi odpowiedzialności za sposób wykorzystania zamieszczonych poniżej informacji.

Luksemburg: Urząd Publikacji Unii Europejskiej, 2025

PDF ISBN 978-92-9418-636-2 doi:10.2847/4927300 BZ-01-25-034-PL-N

© Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu (EUAA), 2025
Kopiowanie dozwolone pod warunkiem podania źródła.



Nazwa państwa UE+	
Adres organu krajowego	
Informacje o tym, jak i gdzie złożyć ten szablon w poszczególnych państwach UE+	<i>Jest to miejsce, w którym państwa UE+ mogą uwzględnić odpowiednie warunki dotyczące składania tego szablonu. Jak należy przedłożyć ten szablon? Na jaki adres? Do kiedy?</i>

SZABLON POSZUKIWANIA RODZIN (OSOBA DOROSŁA)

DLACZEGO OTRZYMAŁEM(-AM) TEN SZABLON?

Organy tego kraju wydały Ci ten szablon ⁽¹⁾, ponieważ złożyłeś(-aś) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej i powiedziałeś(-aś), że masz członka rodziny w państwie członkowskim Unii Europejskiej lub w państwie stowarzyszonym (zwanymi państwami UE+).

Państwami członkowskimi Unii Europejskiej są: Belgia, Bułgaria, Czechy, Dania, Niemcy, Estonia, Irlandia, Grecja, Hiszpania, Francja, Chorwacja, Włochy, Cypr, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Węgry, Malta, Niderlandy, Austria, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia, Słowacja, Finlandia i Szwecja. Czterema państwami stowarzyszonymi w ramach Schengen są: Islandia, Liechtenstein, Norwegia i Szwajcaria.

Informacje podane w tym szablonie pomogą organom w tym kraju odnaleźć członków Twojej rodziny, nadać priorytet Twojej sprawie i znaleźć państwo UE+, które powinno rozpatrzyć Twój wniosek. Ponieważ członkowie Twojej rodziny przebywają w innym państwie UE+, za rozpatrzenie Twojego wniosku może być odpowiedzialne państwo, w którym przebywa członek Twojej rodziny.

Uwaga: skontaktuj się z organami, jeżeli potrzebujesz pomocy w wypełnianiu tego szablonu.

DLACZEGO POPROSZONO MNIE O WYPEŁNIENIE TEGO SZABLONU?

Organy tego kraju muszą wiedzieć, czy masz członków rodziny w którymkolwiek z państw UE+. Jeśli tak, to państwo, w którym przebywają członkowie Twojej rodziny, może być odpowiedzialne za rozpatrzenie Twojego wniosku.

Organy tego państwa również chcą Ci pomóc w połączeniu się z członkami Twojej rodziny w państwach UE+, jeśli sobie tego życzysz. Jeśli chcesz połączyć się z członkiem rodziny, poinformuj nas, a następnie przeanalizujemy, czy jest to możliwe, i postaramy się to zrobić. Jeśli nie chcesz zostać połączony(-a), poinformuj nas o tym jak najszybciej.

Z kim mogę zostać połączony(-a)?

Możesz połączyć się z członkami rodziny, którzy już przebywają w państwie UE+. Należą do nich:

- Twoja żona lub Twój mąż – osoba ta nazywana jest małżonkiem;

⁽¹⁾ PDF: BZ-01-25-006-EN-N i wersja papierowa BZ-01-25-006-EN-C.



- Twój niepozostający w związku małżeńskim, lecz pozostający w stałym związku partner ⁽²⁾;
- Twoje dziecko w wieku poniżej 18 lat ⁽³⁾.

Możesz również zostać połączony(-a) z osobą, która potrzebuje Twojej opieki, lub osobą, od której jesteś zależny(-a), ze względu na:

- ciążę;
- opiekę nad niemowlęciem;
- poważną chorobę psychiczną;
- poważną chorobę fizyczną;
- poważną niepełnosprawność;
- poważną traumę psychiczną;
- podeszły wiek.

Osobą tą może być:

- dziecko (osoba małoletnia lub dorosła);
- rodzeństwo;
- rodzic.

Jeśli masz członka rodziny w państwie UE+, przysługują Ci następujące prawa:

- możesz zwrócić się o informacje do osób i podmiotów, które są w stanie udzielić Ci pomocy w wypełnieniu tego szablonu;
- możesz zwrócić się o informacje na temat krajowych, międzynarodowych i innych odpowiednich organizacji, które mogą ułatwić identyfikację i poszukiwanie członków rodziny;
- można zorganizować przesłuchanie w celu ustalenia państwa UE+ odpowiedzialnego za rozpatrzenie Twojego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, chyba że istnieją podstawy do pominięcia przesłuchania;
- możesz przekazać wszelkie informacje, które mogą pomóc w ustaleniu obecności członków rodziny, ustnie lub za pośrednictwem dokumentów;
- możesz zwrócić się o dodatkowe informacje na temat swojej sprawy.

CO MUSZĘ UWZGLĘDNIĆ W TYM SZABLONIE?

Aby pomóc organom tego państwa połączyć Cię z członkami Twojej rodziny, musisz przekazać nam jak najwięcej informacji na ich temat. Obejmuje to podstawowe informacje na temat członka rodziny lub osoby, z którą pozostajesz w stosunku zależności, w państwie UE+, takie jak:

- dane osobowe;
- obecne miejsce zamieszkania;
- dane kontaktowe;
- informacje o ich statusie prawnym w tym państwie (jeżeli posiadają status osoby ubiegającej się o azyl lub zezwolenie na pobyt lub są obywatelami tego państwa na podstawie wcześniejszego statusu ochrony międzynarodowej);
- wszelkie dokumenty lub dowody potwierdzające tę relację.

⁽²⁾ Jeśli prawo lub praktyka danego państwa UE+ traktuje pary niepozostające w związku małżeńskim w sposób porównywalny do par małżeńskich na gruncie przepisów dotyczących obywateli państw trzecich.

⁽³⁾ Dotyczy dziecka biologicznego lub adoptowanego.



Dlaczego te informacje są istotne?

Im więcej informacji podasz, tym łatwiej jest organom w tym państwie skontaktować się z organami w państwie, w którym przebywa członek Twojej rodziny, zweryfikować łączącą Was relację i jak najszybciej Was połączyć.

Możesz zostać zaproszony(-a) na przesłuchanie lub poproszony(-a) o udzielenie dodatkowych informacji na temat relacji z daną osobą i jej miejsca pobytu.

Nie martw się, jeśli nie posiadasz wszystkich informacji. Podaj jak najwięcej informacji, a organy w tym państwie zrobią wszystko, co w ich mocy, aby rozpocząć proces. Jeśli masz jakiegokolwiek dokumenty, jak najszybciej przedstaw je organom w tym państwie.

JAK WYPEŁNIĆ TEN SZABLON?

Etap 1. Wypełnij część 1 szablonu. W ten sposób gromadzone są Twoje dane osobowe.

Etap 2. Wypełnij część szablonu dotyczącą członka rodziny (członków rodziny) w odniesieniu do każdego członka rodziny.

- Małżonek lub niepozostający w związku małżeńskim partner (część 2).
- Małoletnie dziecko (część 3)
Jeśli masz wiele dzieci w państwach UE+, wypełnij tę część szablonu w odniesieniu do każdego dziecka.
- Osoba zależna (część 4).
Wypełnij tę część, jeżeli:
 - Twoje (dorosłe) dziecko, rodzeństwo lub twoi rodzice są zależni od Twojej opieki, ponieważ znajdują się w trudnej sytuacji;
 - znajdujesz się w trudnej sytuacji i jesteś zależny(-a) od opieki swojego (dorosłego) dziecka, rodzeństwa lub rodzica.

Etap 3. Narysuj swoje drzewo genealogiczne (część 5), aby wskazać wszystkich członków rodziny. Może to być przydatne dla przyszłych działań na rzecz poszukiwania rodzin lub ustalenia, czy istnieją inne osoby, z którymi można rozpocząć proces łączenia rodzin.

KTO MOŻE MI POMÓC W WYPEŁNIENIU SZABLONU?

Jeśli potrzebujesz pomocy w wypełnieniu tego szablonu, w tym pomocy prawnej, możesz się o nią zwrócić. Jeżeli czegoś nie rozumiesz, możesz zwrócić się do organów w tym państwie o pomoc. Więcej informacji na temat grupy doradców prawnych można znaleźć w ulotce informacyjnej dotyczącej procedury ustalania odpowiedzialności. Możesz również poprosić o pomoc językową przy wypełnianiu szablonu.

Informacje dotyczące OSÓB i PODMIOTÓW w poszczególnych państwach UE+, które to osoby i podmioty zapewniają pomoc w wypełnieniu szablonu oraz DORADZTWO PRAWNE



W JAKI SPOSÓB MOGĘ ZOSTAĆ POŁĄCZONY(-A) Z CZŁONKIEM RODZINY?

- Najpierw organy w tym państwie dokonają przeglądu przekazanych przez Ciebie informacji. Mogą zaprosić Cię na kolejne przesłuchanie.
- Jeśli to możliwe, organy w tym państwie wyślą wniosek do państwa UE+, w którym przebywa członek Twojej rodziny.

Uwaga: Zarówno Ty, jak i członek Twojej rodziny musicie wyrazić zgodę na połączenie. Jeżeli którykolwiek z Was odmówi, organy w tym państwie nie rozpoczną procedury. Jeżeli wyrażicie zgodę, zostaniecie poproszeni o udzielenie formalnej pisemnej zgody na połączenie. Będziecie musieli wyrazić zgodę w innej formie.

- Państwo, w którym przebywa członek Twojej rodziny, zweryfikuje wniosek i sprawdzi dokumenty.
- Jeżeli Twój wniosek zostanie zaakceptowany, organy w tym państwie prześlą Cię do tamtego państwa w celu połączenia z członkiem rodziny.

Organy w tym państwie nie połączą Cię z osobą wbrew Twojej woli. Zgoda oznacza, że oboje zgadzacie się na rozpatrzenie Twojego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie, w którym przebywa członek Twojej rodziny lub osoba zależna. Jeśli Ty lub członek Twojej rodziny nie wyrażacie zgody, organy w tym państwie nie rozpoczną procedury łączenia. Zgodę można cofnąć w dowolnym momencie przed podjęciem decyzji o przekazaniu.

W obu państwach sprawy dotyczące łączenia rodzin są traktowane priorytetowo. Oznacza to, że jeżeli w Twojej sprawie można rozpocząć procedurę łączenia rodzin, organy rozpatrzą ją jak najszybciej.

Co musisz wiedzieć

- Możesz zmienić zdanie i cofnąć swoją zgodę w dowolnym momencie przed podjęciem decyzji o przekazaniu.
- Nie musisz płacić za połączenie z członkami Twojej rodziny – organy pokryją koszty.
- Sprawy dotyczące łączenia rodzin są traktowane priorytetowo, więc organy będą rozpatrywać Twoją sprawę jak najszybciej.

Co oznacza łączenie

- Twój wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej zostanie rozpatrzony w państwie, w którym legalnie przebywa członek Twojej rodziny ⁽⁴⁾.

Łączenie nie oznacza, że otrzymasz zezwolenie na pobyt w tym państwie.

NIE WIEM, GDZIE JEST CZŁONEK MOJEJ RODZINY. CZY MOGĘ UZYSKAĆ POMOC?

Jeśli wiesz, że członek rodziny przebywa w państwie UE+, ale nie jesteś pewien (pewna), gdzie się znajduje, możesz zwrócić się o wsparcie do organizacji zajmujących się poszukiwaniem rodzin, które to organizacje mogą Ci pomóc w znalezieniu członka rodziny. Poinformuj organy w tym państwie, jeśli potrzebujesz takiego wsparcia.

⁽⁴⁾ Legalny pobyt oznacza, że osoby te spełniają warunki wjazdu, pobytu lub zamieszkania w danym państwie.



Informacje dotyczące organizacji zajmujących się poszukiwaniem rodzin w poszczególnych państwach UE+

JAK BĘDĄ TRAKTOWANE PRZEKAZANE PRZEZE MNIE INFORMACJE?

Przekazane przez Ciebie informacje będą traktowane jako poufne. Nigdy nie będą udostępniane państwu niewymienionemu jako państwo UE+ (zob. s. 1 tego szablonu) ani krajowi pochodzenia lub poprzedniego miejsca zwykłego pobytu Twojego lub członka Twojej rodziny. Informacje zostaną przedłożone w bezpieczny sposób państwu UE+, w którym przebywa członek Twojej rodziny, tak aby organy tego państwa mogły określić, czy Twoja relacja z nim kwalifikuje się do objęcia procedurą łączenia rodzin. W razie potrzeby organy lub organizacje mogą skontaktować się z członkiem Twojej rodziny w celu uzyskania odpowiedzi na pytania uzupełniające.



CZĘŚĆ 1. DANE OSOBOWE OSOBY UBIEGAJĄCEJ SIĘ O OCHRONĘ MIĘDZYNARODOWĄ

Numer sprawy:	
Imię	
Nazwisko	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok)	
Miejsce urodzenia	
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	
Potwierdzam, że mam członka rodziny, który przebywa w państwie UE+.	
Członkiem mojej rodziny jest (można wybrać wiele opcji):	mój małżonek lub niepozostający w związku małżeńskim partner (część 2) małoletnie dziecko (część 3) osoba zależna od mojej pomocy lub osoba, od której pomocy ja jestem zależny(-a) (część 4)
Inne istotne informacje	
Data i podpis wnioskodawcy	



CZĘŚĆ 2. DANE OSOBOWE MAŁŻONKA LUB NIEPOZOSTAJĄCEGO W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM PARTNERA

Imię	
Nazwisko	
Inne stosowane imiona i nazwiska	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok)	
Miejsce urodzenia	
Miejsce zawarcia związku małżeńskiego lub miejsce, w którym utworzono związek	
Data zawarcia związku małżeńskiego lub rozpoczęcia związku	
Rodzaj związku małżeńskiego lub partnerstwa (można wybrać wiele opcji)	uroczystość religijna ślub cywilny zarejestrowany związek partnerski inny (proszę określić):
Obecne lub ostatnie znane miejsce pobytu w państwach UE+ (państwo, miasto)	
Status pobytu danej osoby w państwie UE+	osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej rezydent długoterminowy rezydent obywatel nie wiadomo
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Numer osobisty/numer sprawy (jeżeli dostępny jest numer identyfikacyjny w państwie UE+)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	



Gotowość do połączenia
Czy chciałbyś (chciałabyś) zostać połączony(-a) z tą osobą? Tak, chciałbym (chciałabym) zostać połączony(-a). W takim przypadku Ty i członek Twojej rodziny będziecie musieli wyrazić formalną zgodę na piśmie. Formalna zgoda będzie wymagana w innej formie. Nie, nie chcę zostać połączony(-a). Jeśli nie chcesz zostać połączony(-a), możesz wyjaśnić, dlaczego. Informacje te będą traktowane poufnie.
Istotne informacje na temat potencjalnych potrzeb szczególnego traktowania lub względów humanitarnych
W tym miejscu można wspomnieć o wszelkich istotnych informacjach, które są ważne dla organów, aby mogły dowiedzieć się więcej o członku Twojej rodziny (trudna sytuacja, szczególne potrzeby, względy humanitarne).
Kiedy i gdzie po raz ostatni miałeś(-aś) kontakt z tą osobą?
Czy jest ktoś jeszcze, kto może znać miejsce pobytu członka Twojej rodziny? Jeśli tak, to proszę podać dane kontaktowe tej osoby. Czy kontaktowałeś(-aś) się z tą osobą?
Czy kontaktowałeś(-aś) się z jakimikolwiek organizacjami w celu znalezienia tej osoby? Jeśli tak, proszę o wyjaśnienie okoliczności (nazwa organizacji, status poszukiwania/wynik).
Opisz posiadane dokumenty/dowody potwierdzające tę relację. Na przykład akt małżeństwa, akt urodzenia, kopia dokumentów tożsamości, zdjęcia członka rodziny, inne dokumenty/dowody. Będziesz zobowiązany(-a) do przedłożenia tych dokumentów lub dowodów.
Inne istotne informacje



CZĘŚĆ 3. DANE OSOBOWE MAŁOLETNIEGO DZIECKA

Jeśli masz kilkoro dzieci w państwach UE+, kliknij przycisk „Duplikuj sekcję”, aby utworzyć nową sekcję dla każdej osoby.

Imię	
Nazwisko	
Inne stosowane imiona i nazwiska	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok)	
Miejsce urodzenia	
Obecne lub ostatnie znane miejsce pobytu w państwach UE+ (państwo, miasto)	
Status pobytu danej osoby w państwie UE+	osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej rezydent długoterminowy rezydent obywatel nie wiadomo
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Numer osobisty/numer sprawy (jeżeli dostępny jest numer identyfikacyjny w państwie UE+)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	
Dane kontaktowe opiekuna, jeżeli są dostępne	
Imię	
Nazwisko	
Numer telefonu	
Adres e-mail	



Gotowość do połączenia
Czy chciałbyś (chciałabyś) zostać połączony(-a) z tą osobą? Tak, chciałbym (chciałabym) zostać połączony(-a). W takim przypadku Ty i członek Twojej rodziny będziecie musieli wyrazić formalną zgodę na piśmie. Formalna zgoda będzie wymagana w innej formie. Nie, nie chcę zostać połączony(-a). Jeśli nie chcesz zostać połączony(-a), możesz wyjaśnić, dlaczego. Informacje te będą traktowane poufnie.
Istotne informacje na temat potencjalnych potrzeb szczególnego traktowania lub względów humanitarnych
W tym miejscu można wspomnieć o wszelkich istotnych informacjach, które są ważne dla organów, aby mogły dowiedzieć się więcej o członku Twojej rodziny (trudna sytuacja, szczególne potrzeby, względy humanitarne).
Kiedy i gdzie po raz ostatni miałeś(-aś) kontakt z tą osobą?
Czy jest ktoś jeszcze, kto może znać miejsce pobytu członka Twojej rodziny? Jeśli tak, to proszę podać dane kontaktowe tej osoby. Czy kontaktowałeś(-aś) się z tą osobą?
Czy kontaktowałeś(-aś) się z jakimikolwiek organizacjami w celu znalezienia tej osoby? Jeśli tak, proszę o wyjaśnienie okoliczności (nazwa organizacji, status poszukiwania/wynik).
Opisz posiadane dokumenty/dowody potwierdzające tę relację. Na przykład akt małżeństwa, akt urodzenia, kopia dokumentów tożsamości, zdjęcia członka rodziny, inne dokumenty/dowody. Będziesz zobowiązany(-a) do przedłożenia tych dokumentów lub dowodów.
Inne istotne informacje



CZĘŚĆ 4. DANE OSOBOWE OSOBY ZALEŻNEJ

Jeśli masz kilkoro dzieci, rodzeństwa lub rodziców, od których jesteś zależny lub którzy są zależni od Ciebie, kliknij przycisk „Duplikuj sekcję”, aby utworzyć nową sekcję dla każdej osoby.

Relacja z osobą	dziecko (osoba dorosła) rodzeństwo rodzic
Proszę wybrać: Ta osoba jest zależna od mojej pomocy. Ja jestem zależny(-a) od pomocy tej osoby.	
Imię	
Nazwisko	
Inne stosowane imiona i nazwiska	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok)	
Miejsce urodzenia	
Rodzaj stosunku zależności (można wybrać wiele opcji)	Wybierz powód, dla którego ta osoba jest zależna od Twojej pomocy, lub powód, dla którego Ty jesteś zależny(-a) od pomocy tej osoby: ciąża opieka nad niemowlęciem poważna choroba psychiczna poważna choroba fizyczna poważna niepełnosprawność poważna trauma psychologiczna podeszły wiek inny (proszę określić):
Obecne miejsce pobytu w państwach UE+ (państwo, miasto)	
Status pobytu danej osoby w państwie UE+	osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej rezydent długoterminowy rezydent obywatel nie wiadomo
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Numer osobisty/numer sprawy (jeżeli dostępny jest numer identyfikacyjny w państwie UE+)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	

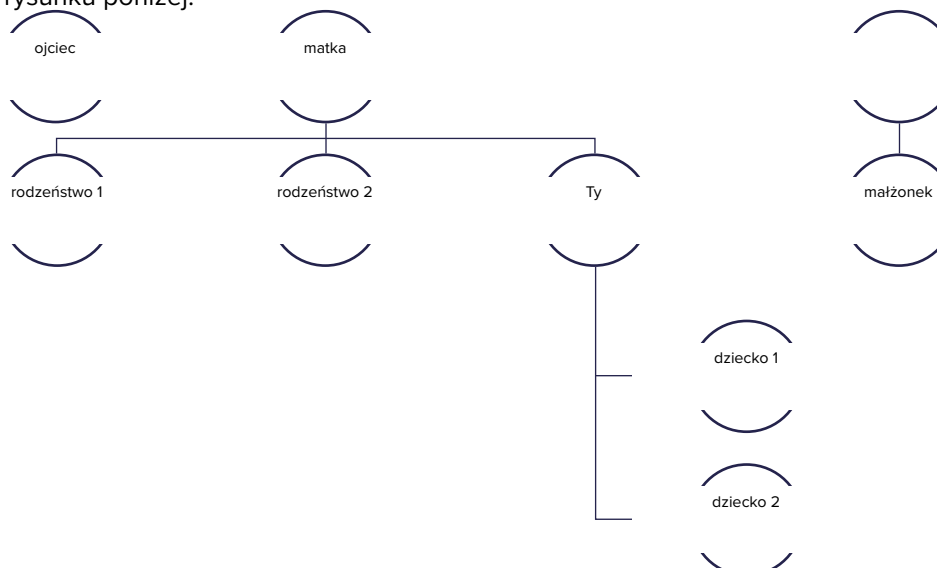


Gotowość do połączenia
Czy chciałbyś (chciałabyś) zostać połączony(-a) z tą osobą? Tak, chciałbym (chciałabym) zostać połączony(-a). W takim przypadku Ty i członek Twojej rodziny będziecie musieli wyrazić formalną zgodę na piśmie. Formalna zgoda będzie wymagana w innej formie. Nie, nie chcę zostać połączony(-a). Jeśli nie chcesz zostać połączony(-a), możesz wyjaśnić, dlaczego. Informacje te będą traktowane poufnie.
Istotne informacje na temat potencjalnych potrzeb szczególnego traktowania lub względów humanitarnych
W tym miejscu można wspomnieć o wszelkich istotnych informacjach, które są ważne dla organów, aby mogły dowiedzieć się więcej o członku Twojej rodziny (trudna sytuacja, szczególne potrzeby, względy humanitarne).
Kiedy i gdzie po raz ostatni miałeś(-aś) kontakt z tą osobą?
Czy jest ktoś jeszcze, kto może znać miejsce pobytu członka Twojej rodziny? Jeśli tak, to proszę podać dane kontaktowe tej osoby. Czy kontaktowałeś(-aś) się z tą osobą?
Czy kontaktowałeś(-aś) się z jakimikolwiek organizacjami w celu znalezienia tej osoby? Jeśli tak, proszę o wyjaśnienie okoliczności (nazwa organizacji, status poszukiwania/wynik).
Opisz posiadane dokumenty/dowody potwierdzające tę relację. Na przykład akt małżeństwa, akt urodzenia, kopia dokumentów tożsamości, zdjęcia członka rodziny, inne dokumenty/dowody. Będziesz zobowiązany(-a) do przedłożenia tych dokumentów lub dowodów.
Inne istotne informacje



CZĘŚĆ 5. DRZEWO GENEALOGICZNE (NIEOBOWIĄZKOWO)

W ramce poniżej możesz narysować drzewo genealogiczne. Upewnij się, że wskazałeś(-aś) członków najbliższej rodziny. Członkami najbliższej rodziny są Tвої: małżonek oraz dziecko lub dzieci, rodzice i rodzeństwo. W miarę możliwości wskaż, w którym państwie przebywa obecnie członek Twojej rodziny. Przykład drzewa genealogicznego przedstawiono na rysunku poniżej.



W tej sekcji należy podać informacje dotyczące dodatkowych członków rodziny.